

KAHOTWA K. MWEGHEMA

TRANSLATOR ENGLISH - FRENCH

PROFILE

CONTACT

Detail-oriented and highly skilled English–French translator with over 5 years of experience in delivering accurate, culturally sensitive, and context-appropriate translations for a wide range of industries including legal, medical, technical, and marketing.

Native French speaker with near-native proficiency in English. Proven ability to meet tight deadlines while maintaining high standards of quality. Adept at using CAT tools such as SDL Trados, Systran, etc.

- ⇒ **Tel.** +254 715 462 393
+254 111 462 633 (WhatsApp)
- ⇒ **Email** kkahamwe2002@yahoo.com
kaserekakahotwa0@gmail.com

EXPERIENCE

SKILLS

World Social Forum Meeting in Nairobi January 2007

Translation of meeting documents into French in various fields: environment, demographics, education... enabling French speakers to take part in the debates.

AU-IBAR, Red Cross (in Nairobi – Kenya) 2020 – 2025

Conference documents about agriculture, legal frameworks, policy... translated for French speakers participating in international conference meetings. Documents received through kennassociates.co.ke

UPWORK, Translated.net, Freelancer.com sites (Documents from) (2015 - 2022)

Translation and proofreading of documents in various fields including economics, agriculture, academic, psychiatry...

HUMANITARIAN PEACE SUPPORT SCHOOL (HPSS) (2019) (Conference on IEDs)

Translation of learning documents on IEDs from English into French.

- Azerty Typing (60 Words per minute)
- Audio transcription (French texts)
- Copy editing (French and English)
- Translation of Latin into English/French
- Proofreading (French translations)
- Interpretation (English-French)

EDUCATION

- 1978: Master's degree in Education (French-Linguistics) from Université Nationale du Zaïre, ISP de Bukavu, B.P. 854 (DRC)
- 1975: Bachelor's degree in Education (French-Latin) from Université Nationale du Zaïre, ISP de Bunia, B.P. 340 Bunia (DRC)
- 1972: State Diploma of Secondary Education, Literary Section - Latin/Philosophy option